



Ricard Torralba i Llauredó, nou alcalde de Sant Llorenç

Ple extraordinari del 22 de juliol

El passat 22 de juliol se celebrà el Ple extraordinari de relleu de l'Alcaldia. En Magí Rovira deixà el càrrec per motius professionals després d'ocupar-lo durant deu anys. En Magí Rovira va fer una valoració dels deu anys de govern amb ell al capdavant destacant la transformació del poble, i agraïnt a tots els regidors que ha tingut al seu costat durant aquest període, tant al govern com a l'oposició i assegurant que deixa l'alcaldia llorençana en molt bones mans.

El nou alcalde, en Ricard Torralba i Llauredó, va ser escollit amb 6 vots favorables (5 d'ERC i 1 del PSC) i cinc abstencions (de CIU). Torralba va agrair la confiança dipositada en ell per part del Grup d'ERC i també la voluntat i predisposició que de seguida va mostrar el PSC envers aquest canvi, donant una altra vegada el suport per a continuar amb el pacte de govern progressista i d'esquerres firmat ara fa dos anys. La voluntat del nou alcalde en paraules seves expressades al ple és la de continuar com fins ara: "hem canviat d'alcalde, però no de projecte, vull continuar amb la mateixa política que fins ara" va dir, després de rebre la insígnia i la vara de l'Alcaldia.



sumari

- ple extraordinari de 22 de juliol de 2005
- ple 30 de juny de 2005
- ple 28 de juliol de 2005
- informació general
- notícies breus
- entitats
- llorençans
- els grups municipals

Sóm 2.229 llorençans i llorençanes Ple del 30 de juny.

Hi assistiren tots els membres del consistori, excepte el regidor de CIU, Joaquim Rusiñol, que excusà la seva absència. Un cop aprovada l'acta de la sessió anterior, s'aprovà per unanimitat la modificació parcial de l'ordenança fiscal de la taxa de la llar d'infants "El Patinet", adequant-la a l'IPC interanual. Pel curs vinent hi haurà un servei de catering per a dinar a la llar d'infants. El tercer punt que era sobre el conveni amb Sorea per a l'execució de l'obra de construcció de la nova canonada de portada d'aigües a la urbanització de Les Marines, es va haver de deixar sobre la taula perquè l'empresa Sorea no havia tingut temps d'analitzar el conveni, i el ple amb el vot favorable de tots els assistents, va facultar a la Junta de Govern per poder signar-lo. Seguidament s'aprovà el conveni amb el Centre de Titelles del Vallès per la realització del X Festival de Titelles de Sant Llorenç, amb els vots favorables d' ERC (5), PSC (1) i els vots en contra de CIU (4). Llavors per unanimitat s'aprovà el conveni per la urbanització de la UA8, la zona pendent d'urbanitzar de l'últim tram del C/Mossèn Miró. Seguidament es ratificà l'acord de revisió del padró d'habitants referida a l'1 de gener del 2005, en què hi consten 2.229 llorençans i llorençanes empadronats. També per unanimitat es van decidir que les festes locals per a l'any 2006 serien el dilluns de la segona Pasqua i el divendres de la Festa Major. També per unanimitat es van prendre acords en relació a l'accés motoritzat al medi natural i en relació a la llar d'infants, en



que l'ajuntament de Sant Llorenç Savall es compromet a crear 61 places de llar d'infants i acollir-se a la convocatòria de subvencions de la Generalitat de Catalunya. Seguidament s'aprova amb el vot favorable de tots els assistents la nova retribució de l'empresa Sorea. Finalment es donà compte dels decrets d'alcaldia, de les informacions de les regidories, i es van fer els precs i preguntes (aquesta informació és pot consultar a l'Ajuntament).

Plans d'actuació d'Emergència Ple del 28 de juliol.

Hi assistiren tots els regidors del consistori. Un cop aprovada l'acta de la sessió anterior, s'aprovaren per unanimitat els manuals d'actuació per a nevades, Inundacions i Risc Sísmic del Pla de Protecció Civil de Sant Llorenç Savall. Seguidament s'aprova amb els 6 vots favorables de l'equip de govern (ERC + PSC) i amb l'abstenció del grup de CIU, la dedicació exclusiva del nou alcalde Ricard Torralba. Per unanimitat, el consistori s'adherí al Correllengua 2005, activitat que té com a objectiu potenciar i promoure les tradicions i la llengua catalana. Seguidament el regidor de CIU Joaquim Rusiñol va renunciar a l'acta de regidor per motius de disponibilitat. Finalment es donà compte dels decrets d'alcaldia, de les informacions de les regidories i es van fer els precs i preguntes (aquesta informació és pot consultar a l'Ajuntament).

Implantació de la recollida orgànica de residus

A partir del mes d'octubre es començarà a recollir selectivament la Fracció Orgànica dels Residus Municipals (FORM), és a dir les restes de menjar i vegetals.

Per a fer-ho bé i que funcioni caldrà comptar amb la implicació dels vilatans i vilatanes. En aquest sentit, a partir del 19 de setembre es farà una campanya d'informació a la població, passant casa per casa per a repartir el cubell destinat a la recollida de la matèria orgànica a cada domicili, i explicar quines són les restes que podem llençar-hi. També es repartirà un fullletó informatiu on s'explica com i per què fem la recollida selectiva de les diferents fraccions de residus inclosa la orgànica. A més, es reforçarà aquesta campanya amb xerrades divulgadores a la Casa de Cultura i a l'Escola.

En el següent esquema fem un repàs de la recollida selectiva que es du a terme actualment al nostre municipi, i hi afegim la Fracció Orgànica que començarem a destriar a partir del mes d'Octubre.

Per què és necessari tot aquest esforç?

Si separem correctament les deixalles i les llencem al contenidor corresponent, cada vegada serà més petita la quantitat de residus que portarem a l'abocador. I quin benefici en tretim nosaltres? Per una part, la taxa que

pagarem per aportar residus a l'abocador serà més econòmica (ja que la taxa que paguem a l'abocador es multiplica per les tonelades que hi aportem); i per l'altra part, hi ha tot el benefici ambiental de que cada residu que generem pugui seguir el seu procés adequat de reciclatge, destrucció, o acumulació en dipòsits controlats, minimitzant així l'impacte que pugui tenir sobre el nostre entorn (que alhora acaba revertint també sobre nosaltres).

Residu	Ho llencem...	Què se n'obté?
VIDRE	als iglús de color verd	Nous envasos de vidre reciclat
PAPER/CARTRÓ	als iglús de color blau	Diaris i revistes de paper reciclat
ENVASOS LLEUGERS/ PLÀSTIC/LLAUNES	als iglús de color groc	Nous materials de plàstic reciclat
FRACCIÓ ORGÀNICA	als contenidors de tapa marró (a partir de l'octubre)	Compost

Nou horari de la deixalleria durant el mes d'agost

A partir del dia 1 d'agost i fins el dia 3 de setembre, la deixalleria estarà oberta de dilluns a divendres de 10 a 13'00 hores, i els dissabtes de 9 a 14'00h.

Aprofitem per a recordar que la deixalleria és un servei lliure i gratuït per als ciutadans de Sant Llorenç Savall, i també per als comerços i els petits industrials. No és permès deixar els residus a l'exterior de la deixalleria si aquesta està tancada.

Quins residus es poden portar a la deixalleria?

Residus voluminosos (mobles vells, sofàs, cadires, electrodomèstics,...)

Residus especials (pintures, dissolvents, cosmètics, coles, piles, fluorescents, bombones de butà, medicaments, bateries, esprais...)

Residus de la construcció en petites quantitats.

Residus diversos: Restes de poda, Fusta, Ferro, Roba, Envasos, Llaunes, plàstics, paper i cartró, cables elèctrics,... i qualsevol cosa de la que us en volveu desfer.

Què en fem dels residus que portem a la deixalleria?

Els portem a les diferents plantes de tractament, on són reciclats per tornar a ser utilitzats, o bé són tractats per a poder ser destruïts o acumulats minimitzant-ne el possible impacte ambiental.

Nou telèfon d'averies de SOREA

A partir del mes de juny SOREA posa a disposició de tots els usuaris un nou telèfon per a l'atenció d'averies amb servei de 24 hores tots els dies de l'any: 902 250 370.

Per a consultes i altres temes no relacionats amb averies, es manté el mateix telèfon que fins ara, és a dir, el 93 714 42 43.

Obres a la passarel·la de la Gavellada

Ja son a punt de finalitzar les obres del carrer de la Rectoria i de la passarel·la de la Gavellada, i esperem que a finals d'agost ja estiguin acabades.

Reconstrucció dels ponts de fusta del Galí

Ja s'han acabat les obres de reconstrucció dels ponts de fusta del Galí que van quedar afectats pel tràgic incendi de l'agost de 2003. Aquestes obres han estat subvencionades per la Generalitat de Catalunya.

Més Jocs Infantils

Si primer es van instal·lar jocs infantils al pati de la Casa de Cultura, ara es posaran nous jocs infantils a la zona recreativa de Comabella i a les Marines.

X Edició del festival de Teatre de Titelles

Els dies 8, 9 i 10 de juliol va tenir lloc la desena edició del Festival de Teatre de Titelles de Sant Llorenç Savall. Durant els tres dies, diferents espais i carrers del poble varen acollir un nombrós públic, procedent tant del mateix poble com de poblacions veïnes, que volien assaborir aquests dies la màgia i l'encant que acompanyen cada any el Festival.



enguany hem comptat amb companyies d'arreu, des d'Andalusia ens ha arribat el Titiribús, un autobús articulat preparat per oferir un espectacle de teatre de titelles, hem acollit companyies de la resta de la Península, de França, d'Itàlia, i també titellaires del país que ens han ofert els seus millors espectacles.

Així doncs, amb la il·lusió d'haver arribat a la desena edició amb un suport de públic molt important, només ens queda esperar la propera i desitjar que cada vegada sigui més el públic fidelitzat que espera la primera de juliol, dates d'aquest Festival, per venir i compartir l'experiència de conèixer amb els actors i les actrius, de les titelles que prenen vida per moments, i amb la pròpia gent a Sant Llorenç Savall.

Nou Savall.org

Fa poc que s'ha canviat el disseny de la pàgina web municipal, intentant millorar-ne el contingut i la imatge. En aquesta nova pàgina web hi ha una àmplia informació del poble, de llur història, de les entitats, dels comerços i les empreses llorençanes, l'agenda actualitzada, les actes dels plens municipals i les Juntes de Govern, de la publicació Savall en format pdf... i també fotografies, la informació de les regidories... i un fòrum en que ja hi ha registrades més de 35 persones.

Aprofitem per agrair des d'aquestes pàgines la col·laboració a les persones i entitats que ens han facilitat la informació editada.



NOTÍCIES BREUS

Premis FAD 2005

L'arquitecte llorençà, Jordi Vall, ha dissenyat l'obra feta del forn de pa-degustació Armengol a la Rambla Sabadell que ha estat seleccionada pels premis FAD 2005 d'arquitectura i interiorisme. Recentment aquesta obra ha estat finalista en la tercera Biennal "Arquitectura del Vallès". Felicitats Jordi!



Visita el Parlament de Catalunya

El passat mes de juny des de l'ajuntament es va organitzar una visita per a la gent del casal de la gent gran al Parlament de Catalunya, on van ser rebuts pel molt honorable President del Parlament el Sr. Ernest Benach. Seguidament van fer una visita al Museu annex. Aquesta visita va ser totalment gratuïta.

Segon torn de gimnàs

Atès l'èxit de les classes de gimnàs que es van començar a fer de forma gratuïta per a gent de la tercera edat, a partir del mes de juliol s'han organitzat dos grups per tal de poder satisfer tota la demanda. Aquesta activitat és organitzada per l'Ajuntament de Sant Llorenç Savall i subvencionada íntegrament per la Diputació de Barcelona.

Arribada de la Flama del Canigó

El passat 23 de juny a la tarda va arribar al nostre municipi la Flama del Canigó. Aquest any la flama va arribar des de Castellar del Vallès i va ser transportada en una cursa de relleus per diferents voluntaris fins arribar a la Font de l'Aixeta de Sant Llorenç. Un any més

aquesta iniciativa ha estat organitzada pel Centre Excursionista Llorençà.

El campionat de futbol 3x3

El passat dos de juliol es va organitzar el II campionat de futbol 3x3 en que hi van participar més de 30 nens i nenes. Les classificacions van ser les següents:

En la categoria de 5 a 8 anys els guanyadors van ser el Roger, la Cristina i el Jordi; els subcampions van ser l'Adrià, l'Eudald i el Domènec.

En la categoria de 9 a 12 anys els guanyadors foren l'Aleix, la Marina i l'Àlex; els subcampions l'Alejandro, la Laura i el Marc.

En la categoria de 13 a 16 anys els guanyadors van ser el Ferran, el Roc i el Cristian; els subcampions van ser el Xavi, l'Albert i l'Oriol. Enhorabona a tots !





butlletí d'informació
municipal de l'ajuntament
de sant llorenç

III campionat de Catalunya d'escalada en bloc

El dissabte 16 de juliol es va realitzar el III Campionat de Catalunya d'escalada en bloc a la Plaça Major, on els llorençans i llorençanes vàrem poder gaudir d'aquest espectacle esportiu. Els dos dies anteriors al campionat el rocòdrom va estar muntat perquè tota la quitxalla del poble pogués practicar aquest esport.



Fira de les Arts al carrer

Enguany, la Fira de les Arts ha estat organitzada conjuntament pel Grup Pro-Marquet de l'Era i el Grup Set de Teatre, amb un molt bon resultat.

El cap de setmana del 2 i 3 de juliol el teatre i les escultures van passejar per alguns carrers de la vila i pels jardins i els baixos del Marquet de l'Era.

Dissabte a la tarda uns pirates ens van conduir cap al Marquet de l'Era on les escultures van prendre vida. Els jardins del Marquet van acollir un públic nombrós que contemplava la performance.

Al vespre i l'endemà al matí el teatre va continuar com a protagonista del cap de setmana. Al celler del Marquet de l'Era, diversos artistes de renom, Mar Hernández, Xavi Ruano, Ramon Clapés i Mercè Trabal, exposaven part de les seves obres.

Cicle d'estiu al Marquet de les Roques

Dissabte 16 de juliol, va començar el primer Cicle d'Estiu al Marquet de les Roques, amb el ja tradicional Concert d'Estiu al Marquet que va dur a terme el Quintet de Metall de l'Orquestra Simfònica del Vallès i que va comptar amb un nombrós i fidel públic assistent.

Enguany, per iniciativa de la Masoveria del Marquet de les Roques i amb el suport d'altres entitats, les activitats estivals no s'acabaren aquí. Així el dissabte 23 de juliol va tenir lloc el recital de poesia "Als nostres supervivents"

sobre poemes de Pere Quart, amb actors professionals dirigits per Feliu Formosa, i el 30 de juliol se celebrà un concert de Blues.

Curs d'història de Catalunya

Tal com en anys anteriors, la Sra. Ma Teresa Serra, imparteix un curs de història de Catalunya, aquest any referent a la Catalunya del segle XX.

Té lloc tots els dimecres, de 6.30 a 8 de la tarda, a la Casa de Cultura i des del 6 de juliol fins al 17 d'agost, ambdós inclosos. El curs és obert a tothom, però cal inscriure's prèviament a l'Ajuntament.

XI Fira d'artesans i XI Trobada de Gegants

El diumenge 5 de juny, a Sant Llorenç Savall es va celebrar la XI Fira d'Artesans i la XI Trobada de Gegants, que cada any organitza la Diputació de Barcelona en el cicle Viu el Parc, que celebren els municipis del Parc Natural de Sant Llorenç del Munt i la Serra de l'Obac.

La trobada de gegants va comptar amb sis colles geganteres, vingudes de Rellinars, Vacarisses, Terrassa, El Pont de Vilomara i dues colles de Sant Vicens de Castellet. A les 11 del matí va començar el cercavila pels carrers més cèntrics del poble, i finalment cada colla va oferir un ball de gegants i se'ls lliurà un obsequi en record de la trobada. La Fira d'Artesans va comptar amb una vintena d'artesans, dos dels quals eren de Sant Llorenç Savall i va tenir lloc a la Plaça. Finalment, a dos quarts d'una The Crazy Fiddle, una banda de música itinerant, va amenitzar l'activitat matinal que va ser molt concorreguda i celebrada.

Presentació del llibre d'Albert Vicens

El llibre "100 arbres monumentals de Catalunya" del llorençà Albert Vicens i Llauradó, constitueix una precisa i valuosa guia d'itineraris per fer a peu, en bicicleta o en cotxe, que convida a conèixer un centenar d'arbres monumentals que senyoregen el paisatge de Catalunya, entre els quals l'espectacular Pi de les Quatre Besses del Dalmau, que amida 4,40 m. de perímetre del tronc, situat en el nostre terme municipal.

Les setze rutes proposades en el llibre contenen una fitxa tècnica, una descripció de la zona on es pot trobar, la topografia de l'itinerari proposat acompanyada d'un plànol esquemàtic. També descriu altres exemplars que es poden visitar per trobar-se a prop de l'arbre monumental principal, i finalment, sota la rúbrica

"coses d'arbres", una descripció de l'espècie concreta i el seu arrelament i distribució en el territori.

El llibre "100 arbres monumentals de Catalunya" ha estat editat per l'Editorial Farell com a numero 10 de la col·lecció Llibres de Muntanya, i consta de 128 pàgines complementades amb fotografies en color i blanc i negre.

Xerrada sobre medi Ambient

El propassat 1 de juliol a la tarda, va tenir lloc a l'aula d'audiovisuals de l'escola una xerrada sobre Els efectes d'un incendi en una conca forestada, concretament el cas de la riera de Gallifa, a càrrec de la Mireia Vila Escalé, del Departament d'Ecologia de la Universitat de Barcelona. La xerrada va estar organitzada per la Regidoria de Medi Ambient de l'Ajuntament i el Consell Municipal de Medi Ambient. De cara al setembre es preveu continuar organitzant xerrades mensuals sobre temes ambientals.

Camps de Treball a la Muntada

Del 4 al 18 de juliol es va dur a terme un camp de treball a la casa de La Muntada de la Vall d'Horta, per a joves a partir de 16 anys d'edat de tot Catalunya. El camp fou organitzat per AVALOT-Joves de la UGT de Catalunya, amb la col·laboració de l'Ajuntament de Sant Llorenç i de la Generalitat. Hi van participar 9 joves i 4 monitors. La temàtica d'aquest camp fou la rehabilitació de l'entorn malmès per l'incendi del 2003. Els treballs que es van dur a terme foren de retirada de brancatge, treballs al torrent de les Acàcies, neteja dels escossells de la vegetació que es va plantar l'any passat pels voluntaris a la riera de la Vall d'Horta, tallers sobre els boscos de ribera, un taller sobre la història de Sant Llorenç Savall i La Vall d'Horta a càrrec d'en Jaume Valls del grup Lacera, una visita al Parc de Bombers Voluntaris de Sant Llorenç Savall,... a més de col·laborar amb algunes activitats que es desenvolupaven al poble aquelles dates, com el Festival de Titelles. La valoració del camp de treball ha estat molt positiva i no es descartarà repetir-lo l'any vinent.

Aplec de Sant Roc 2005

El dia 16 d'agost, diada de Sant Roc, se celebrarà una nova edició de l'aplec que té lloc a l'ermita que li és dedicada al Marquet de les Roques, de la Vall d'Horta.

Enguany hi haurà la tradicional missa en honor del sant, invocat contra la pesta amb el cant dels tradicionals goigs i tot seguit, a la casa del

Marquet de les Roques una xerrada a càrrec del periodista Jaume Valls i Vila, de l'entitat Lacera, sobre la història dels masos de la Vall d'Horta, a més del tradicional suca-mulla.

Exposició de fotografies històriques

L'entitat Lacera organitza per la Festa Major una exposició al Cellar del Marquet de l'Era de fotografies històriques de Sant Llorenç que inclou des de l'inici de la fotografia a finals segle XIX fins a la guerra civil de l'any 1936.

ENTITATS

Festa Major a Comabella

Enguany hem recuperat la Festa Major al nostre barri, seguim els desitjos dels Veïns i de tota la població de Sant Llorenç que la trobava a faltar.

L'objectiu inicial de l'Agrupació, no era tan ambiciós, per mica entre tots li vam donar forma. Com sabeu l'acte central va ser el Sopar i Ball de Festa Major celebrat a la Plaça de Comabella, que va reunir a molts vilatans amb ganes de gresca i que s'ho van passar força be. Cal dir que la Plaça de Comabella, lluita per que l'Ajuntament la va il·luminar amb molt d'encert.

Al voltant d'aquest acte es vam celebrar altres com el Teatre Infantil del diumenge al matí que es va fer amb a la col·laboració del Grup Juvenil de 7 de Teatre de Sant Llorenç. També es van fer les tradicionals competicions de Petanca i domino així com un cursa de Cotxes RC, activitats que van atreure molts aficionats.

Des de l'Agrupació volem animar a tothom a aprofitar les ocasions per passar-lo bé i des d'enguany ja tenim un altre ocasió, a la nostra Festa Major, que completa el calendari de les Festes de Sant Llorenç

Agrupació de Veïns del Barri de Comabella

El casal informa

JA SOM 300 SOCIS. Amb aquest nombre de persones ja som una "família" molt nombrosa. Sis milions va ser un número molt emblemàtic i 300 per tots nosaltres també. El casal té vida, però som les persones que donem vida al casal.

En la programació d'activitats que es realitzen, la gimnàstica per a la gent gran funciona molt bé, doncs de dos dies a la setmana s'ha passat a quatre per poder atendre totes les demandes.

Es prega a totes les persones que disposin de fotografies del poble d'aquest període, tant de paisatges, masos o carrers i cases de la vila, com de grups humans: escolars, excursions, actes litúrgics, festes, o fins i tot de grups familiars, que ens permetin reproduir-les per aquesta exposició.

Passarem a reproduir-les a domicili a fi d'evitar problemes posteriors. Les persones interessades en cedir fotografies poden posar-se en contacte amb Gertrudis Rovira als telèfon 93 714 05 69 o al mòbil 659 58 41 46, en horari de tarda. Gràcies per endavant!

Com cada any es va celebrar la Festa de la Gent Gran. Va ser una diada completa que va començar amb una Missa, seguida d'un esmorzar per tots els assistents. A les 14h la tradicional arrossada que el Sr. Vivet ens va deixar a tots (161 persones) molt satisfets. Després del cafè, havaneres acompanyades d'acudits i poesies. I com sempre no podia faltar, el ball que va amenitzar el Jose, tot recordant temps passats a través del ball de rams. Tots vam anar a dormir cansats però contents.

La xerrada-col·loqui de l'escriptora terrassenca, Rosa Maria Vives, va ser un èxit tant d'assistència com també pel tema que va tractar sobre la felicitat. A tots ens va interessar molt i sobretot la seva simpatia va captivar als assistents.

Subvencionada per la Caixa de Sabadell es va fer una sortida per visitar la Seu Central de la Caixa de Sabadell, del c/ Gràcia que acompanyats d'una guia ens va donar molta informació sobre la mateixa. Seguidament es va anar al Museu d'eines del Camp que està a la Masia de Can Déu, a on vam recordar temps passats i que molts dels presents havíem viscut -el món de la pagesia-.

El Banc de Sabadell va fer una donació de 20 sillons molt còmodes i en molt bon estat pel saló de la TV. Detall que agraïm molt.

S'han celebrat les Revetlles de Sant Joan amb música enllaunada, la de Sant Pere i Sant Jaume, amb música en viu. Van estar molt concorregudes i tothom s'ho va passar molt bé i com és tradicional no hi va faltar la coca ni el cava.

Com cada any el Casal romandrà tancat durant el mes d'agost, però el dimecres s'obrirà a les 18h per a totes les persones que gaudeixen del ball. També la secció de petanca continuarà oberta.

El Casal desitja a tots els socis i també a tots els llorençans unes saludables vacances!!!

Carta dels lectors

Homenatge a Feliu Formosa

Vull expressar la satisfacció, segurament compartida per molts, pel darrer reconeixement públic de què ha estat objecte l'amic Feliu Formosa i Torres, honorat enguany amb el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes que atorga Òmnium Cultural.

Ho faig aquí perquè en Feliu Formosa, sabadellenc de naixement, fill adoptiu de Terrassa, i ara veí de Sant Andreu, ha escollit el nostre poble com a lloc de recés per a la seva producció intel·lectual, en contacte amb la seva filla petita, la Clara Formosa i Plans, que, des de fa uns anys ens honora amb el seu veïnatge.

Per això vull glossar al Savall la trajectòria, humana, política i d'alta cultura d'en Feliu Formosa.

En primer lloc en Feliu és una persona generosa, de tracte planer, que sempre ha lliurat al poble el millor d'ell mateix: l'erudició.

De les diferents facetes de la seva compromesa trajectòria cultural, destaquen les de traductor dels clàssics alemanys.

Com a home de teatre ha estat actor, director, arranjador o mestre de gent de teatre. Com a escriptor i poeta, la seva sensibilitat i capacitat de narrar ens han permès gaudir d'algunes de les millors pàgines de la nostra literatura contemporània.

Però juntament amb aquesta brillant trajectòria intel·lectual, en Feliu ha estat un home compromès amb el seu temps i amb la seva circumstància. Un ciutadà honest que, malgrat els molts reconeixements que rep, no ha renunciat a la senzillesa, al seu esperit crític, ni ha defugit la militància política i social. Una persona que no s'ha estat de manifestar dissensions, ni de fer-nos veure que, massa vegades, les coses no són tan senzilles com les imaginem.

Guardonat amb el premi de l'Estat de traducció pel conjunt de la seva obra; amb el premi nacional de les arts escèniques; amb el de la crítica de Serra d'Or; o amb el Ciutat de Barcelona o el Carles Riba de poesia, entre d'altres reconeixements, ha rebut enguany el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, potser la màxima distinció a la que un intel·lectual català pot aspirar.

Per això vull felicitar-lo públicament, i felicitar-nos també de poder compartir la vivència de Sant Llorenç.

Jaume Valls i Vila



Llorençans

amb ce trençada

Argentina al cor

Deixar-ho tot per començar de nou en una terra estranya. Això és el que han hagut de fer moltes persones que avui viuen al poble. I també és el camí que va fer en Diego Malara fa gairebé cinc anys, quan, amb 28, va deixar el seu Buenos Aires natal per venir a Sant Llorenç. Va venir amb la seva dona, la Mariana, i el seu fill Gonzalo. Quan feia dos anys que vivien aquí va néixer la Brisa, la petita de la casa.

M'intriga com, venint de tant lluny, van venir a parar en un poble tan petit. La resposta és ben senzilla: per la família. Aquí hi havia els cosins de la Mariana, el seu germà, en Roberto, i més tard van venir els seus pares. La Mariana té la nacionalitat espanyola i, gràcies a això, en Diego ha aconseguit el permís de residència per agrupació familiar.

Però un paper que et permeti viure aquí no serveix per combatre la nostàlgia. En Diego se sent afortunat, i recalca que ell i la seva família estan molt bé a Sant Llorenç. Tot i això, el record del seu país i el somni de tornar-hi algun dia apareixen constantment en la conversa.

Quina era la situació al teu país quan vas decidir marxar?

Económicament no estava mal, yo, pero había mucho robo, mucha delincuencia... Yo era chofer de autobús y me robaban cada día. Entonces, nos venimos para aquí.

De la capital de l'Argentina a un petit poble de Catalunya... un canvi total!

Total, pero poco a poco te vas acostumbrando. Pero bueno, al fin de semana, cuando la gente sube para aquí, nosotros vamos al Baricentro, o a un lugar así, para ver gente... Tienes que ir, porque aquí te agobias, siempre la misma gente... Te agobias porque vienes de una ciudad. Pero ahora estamos bien aquí.

Però suposo que els principis van ser durs...

Sí, yo los primeros dos años me quería ir. Al principio la pasas mal. Yo me acuerdo que llegué aquí en agosto. Cuarenta grados de calor. A las tres de la tarde. Aquí no había nadie. Ni Dios. ¡Ni Dios! Mi cuñado había alquilado un piso en La Font de l'Aixeta, arriba del todo. Subí seis pisos de escaleras con la mochila, llegué arriba y miré por la ventana. Yo lloraba. Miraba por la ventana y lloraba. Yo llegué aquí y durante una semana o dos lloraba cada día. Eh, te lo juro, cada día. Luego te pones a trabajar, y tal... pero, ¿cuando llegué? Fatal.

Ahora dices: "me quiero ir", porque tengo los padres, los amigos... todo allí. Pero nada, luego pienso en mis críos y en mi señora. Aquí estamos bien, aquí no nos falta nada. Ahora estoy trabajando en una granja, los críos van al colegio, tienen sus amigos...

I feu vida com allà o us heu adaptat als costums catalans?

Como aquí y como allí. Nos vamos acostumbrando... ¡ya comemos bocadillo a la mañana! Allí no se acostumbra el bocadillo por la mañana. Desayunas en casa, y hasta que comes al mediodía, nada. Pero Gonzalo ya come su bocadillo cada día.

Nosotros seguimos las costumbres de allí, el asado de allí, y lo hacemos aquí. A las Navidades no te acostumbras, porque allí son en verano. Y son más alegres. Los argentinos son más de la fiesta, más espontáneos. Se hace una comida o una cena con toda la familia, se brinda, como aquí, pero allí se quedan hasta la mañana bailando... Y en Año Nuevo lo mismo, lo único que se tiran cohetes. Aquí, por las fiestas nos reunimos todos los que estamos aquí. Pero normal, como si fuera un día normal... Yo extraño a mis padres.

Creus que és important fer activitats al poble per conèixer gent?

A mi me ayudó mucho el fútbol, sinceramente. Yo estuve 2 años, y la gente me conoce por eso. No tuve ningún problema con ninguno, con nadie. Aquí al

pueblo la gente me aceptó bien. Porque claro, siempre dicen: "los argentinos". Esto siempre te lo vas a encontrar, siempre. Yo tengo parientes en Italia, que hace veinte años que están allí, y aún se lo dicen. Pero luego, poco a poco, gracias al fútbol, a que los niños van al colegio, en el bar... Empiezas a hablar con uno, con otro, y ya está. Yo vine y encontré un trabajo enseguida. Después me recomendaron a muchos sitios. Si vienes de fuera y estás sin faena, es difícil en un pueblo. Hay que conocer a la gente poco a poco.

Qüestió de sort?

Sí, pero yo no vine a pasear. Yo me lo curré. Todo te lo tienes que ganar en la vida. La vida se trata de trabajar, de dar de comer a tus hijos. Para mí, en la etapa en que estoy ahora, se terminó, vamos, el cachondeo y el follón. Que sí, que algún día me gustaría irme a mi país... Eso lo decimos todos, yo creo que nunca se te pasa.

Però quan ho penses seriosament...

¿Sabes qué pasa? Que si fuera soltero, yo no estaría aquí. Estaría tres meses aquí, seis meses allá... Pero estando casado, dices: a ver, la educación, aquí, ¿como es?, la salud ¿como es?, el trabajo ¿como es? Y sacas tus conclusiones. Yo te digo que en Argentina, la educación, no la compares a eso. No la compares. Aquí tienes un punto por el que dices: no, por mis críos. Me quedo. Otra cosa: la salud. Tú, aquí, vas a la farmacia con un carnet, y pagas un euro o un euro y medio por un medicamento. En Argentina, a los jubilados, ni les alcanza la jubilación para pagarse los medicamentos. Allí hay Seguridad Social, se llama Obra Social, pero los medicamentos los tienes que pagar. Bueno, aquí tienes dos cosas para no irte.

Imagina que vuelvo hoy allí y sigo trabajando donde estaba, porque terminé muy bien. En el autobús, sí, la gente está ganando bastante dinero. Pero sí, gano dinero, ¿y qué? No te sale a cuenta, porque te roban, porque hay un montón de cosas... la salud, la educación... lo que te decía.

En Diego té força clar que el seu futur i el de la seva família és a Sant Llorenç, un poble on ja hi té el present i una part del passat. Com a tots els llorençans vinguts de l'Argentina, el delata el seu accent castellà característic. Tot i que entén perfectament el català, diu que no el parla "per comoditat", perquè no li fa falta. Això sí, s'atreveix a xampurrejar-lo a casa, amb els seus fills, que el dominen com qual-sevol altra criatura.

Mica en mica, Sant Llorenç es va fent més divers i més obert al món.

Elisenda Rovira

agenda savall

A G O S T

16 d'agost
horari a concretar
Marquet de les
Roques

APLEC DE SANT ROC
Missa de St. Roc
La Colla de Sabadell, entre el Noucentisme i l'Avantguarda.
Al finalitzar hi haurà un petit refrigeri.
Organitza: L'Obrador, Diputació de Barcelona i L'Ajuntament de Sant Llorenç Savall

21 a 28 d'agost

FESTA MAJOR DE SANT LLORENÇ SAVALL
Programació: Veure programa
Organitza: Comissió de Festes i Ajuntament de Sant Llorenç Savall

CURSOS

del 6 de juliol al
17 d'agost

CURSET D'HISTÒRIA DE CATALUNYA:
Catalunya segle XX
A càrrec de Maria Teresa Serra
A la Casa de Cultura
Horari: Dimecres de 18.30h a 20h
El curset és obert a tothom però cal inscriure's a l'Ajuntament per tal de fer una previsió de material i espai.

durant tot el mes
d'agost

CURSETS DE NATACIÓ
A la piscina municipal de Comabella
Informació a l'Ajuntament

PISCINA

Piscina municipal a la urbanització de Comabella.
Oberta tots els dies de la setmana, de 11 del matí a les 8 del vespre, ininterrompudament.

BIBLIOBÚS

El Bibliobús tornarà de les vacances el dia 22 d'Agost.

S E T E M B R E

4 de setembre
de 11 a 13 h
Masoveria Marquet
de les Roques

PICA PICA CARGOLET
Preu: 3 € per participant
Organitza: L'Obrador

10 de setembre
a les 6 h
Font de l'Aixeta

GR-177 RONDA DEL MOIANÈS (3a ETAPA)
Sortida exclusiva per a socis de l'entitat.
Organitza: Centre Excursionista Llorençà

10 de setembre
de 17 a 20 h
Masoveria Marquet
de les Roques

EL PATI DE LES ARTS
Organitza: L'Obrador

11 de setembre
de 11 a 13 h
Masoveria Marquet
de les Roques

FEM DE MASOVERS
Preu: 3 € per participant
Organitza: L'Obrador

11 de setembre
a les 12 h
a les 18:30 h

DIADA NACIONAL DE CATALUNYA
Recepció oficial
Al pati de l'Ajuntament
Sardanes amb la Cobla Ciutat d'Igualada
A la Plaça Major
Organitza: Ajuntament de Sant Llorenç Savall

17 i 18 de setembre
a partir de les 21 h

MATAGALLS-MONTSERRAT
Pas dels participants i parada d'avituallament
Organitza: Centre Excursionista de Gràcia

18 de setembre
de 10 a 14 h
Masoveria Marquet
de les Roques

ITINERARIS LÚDICIS: PELS CAMINS DEL DRAC
Preu: 3 € per participant
Organitza: L'Obrador

24 de setembre
a les 18 h
Casa de Cultura

LA CURSA DES SABLES
Audiovisual amb Jaume Terés i Teresa Benet
Organitza: Centre Excursionista Llorençà

25 de setembre
a les 8:30 h
Plaça Major

EL TORRENT DEL CARNER I EL RIPOLL
Sortida exclusiva per a socis de l'entitat.
Organitza: Centre Excursionista Llorençà

31 de juliol
de 10 a 14 h
Masoveria Marquet
de les Roques

JUGUEM A L'ERA
Preu: 3 € per participant
Organitza: L'Obrador

BIBLIOBÚS

Cada dilluns de 16 a 19 h.

Davant de la Casa de Cultura.

MOSTRES I EXPOSICIONS

permanent

LA COLLA DE SABADELL:
Entre el Noucentisme i l'Avantguarda
Organitza: Diputació de Barcelona i Fundació la Mirada
Horari: Caps de setmana d'11 a 13 h.

Els grups municipals opinen

Ricard Torralba, nou alcalde

El passat 22 de juliol el nostre regidor Ricard Torralba, el Ritxart, va assumir l'alcaldia de Sant Llorenç Savall en substitució d'en Magí Rovira. Després d'estar al capdavant d'ERC durant catorze anys (deu com alcalde i quatre com a cap de l'oposició) en Magí ha decidit deixar l'alcaldia per motius professionals, ja que compatibilitzar la feina de la Generalitat i l'alcaldia era molt complicat. Ara bé, el compromís d'en Magí amb el poble continua, ja que seguirà com a regidor.

El Ritxart assumeix l'alcaldia del nostre municipi amb unes grans ganes d'acabar els projectes iniciats i començar-ne de nous. Des del Grup d'ERC estem plenament convençuts de la capacitat que té el Ritxart, juntament amb el grup que li dona suport, per impulsar l'ajuntament i tirar el poble endavant ja que ho ha demostrat sobradament durant aquests anys.

Des d'ERC estem satisfets pel fet que tenim el millor relleu possible per a un bon alcalde, ja que les característiques personals del Ritxart i el coneixement que té de l'ajuntament fa que sigui el millor candidat per aquest canvi, que mantindrà les mateixes línies programàtiques que fins el moment.

Felicitats Ritxart! Gràcies Magí!

Aprofitem l'ocasió per desitjar-vos unes bones vacances i una molt bona Festa Major.

Grup municipal d'ERC



SAVALL. Butlletí d'informació de l'Ajuntament de Sant Llorenç Savall.

Dipòsit Legal: B-10.990-96

Edita: Ajuntament de Sant Llorenç Savall.

Coordinació i realització: Joan Solà.

Redacció: Jaume Valls, Francesc Montlló i Joan Solà.

El nou alcalde

Després de 2 anys de legislatura St. Llorenç ha canviat de batlle. El Sr. Magí Rovira deixa l'alcaldia per altres tasques que segurament són més importants per a ell.

Es podria parlar força del seu pas com alcalde de Sant Llorenç, però no val pas la pena: el passat és el passat i no cal remenar-lo, malgrat que encara que algú s'ho pensi, ningú és portador de la veritat absoluta.

En el ple extraordinari, celebrat el dia 22 de juliol, el nostre grup no va presentar cap candidat a l'alcaldia, doncs sabíem que no hauria tingut el suport necessari. Amb la nostra abstenció en la votació al nou alcalde, vàrem voler donar un marge de confiança a la persona que sabíem que sortiria escollida, doncs creiem que d'entrada ha demostrat ésser una persona més dialogant.

Què esperem del nou alcalde?

Més diàleg.

Més tolerància.

Que millori el tarannà que hi ha hagut fins ara.

Que escolti el poble.

Que escolti a l'oposició (avalada per un important nombre de vots).

Que el pas del temps no el faci canviar.

El nostre grup el formem persones que durant aquests 2 anys hem demostrat que Sant Llorenç és el nostre principal interès i sempre hem deixat de banda les inútils picabaralles que no porten enlloc.

Ser a l'oposició no vol dir oposar-se a tot, ni que sigui per motius partidistes. Sempre votarem afirmativament a tot el que ens sembli que és positiu per al poble. Nosaltres no podríem fer mai l'oposició que actualment fa el PP a nivell estatal, o altres oposicions més properes i de tothom conegudes que no van pas millorar Sant Llorenç en cap aspecte. Sóm com sóm i no canviarem.

No cal dir que a partir d'ara continuarem amb la nostra línia d'actuació i el nostre batlle sap molt bé que, sempre que sigui necessari, ens tindrà a la seva disposició.

Li desitgem molta sort en la seva tasca.

Per acabar aprofitem per desitjar-vos bones vacances i bona Festa Major a tothom.

La frase del mes: Obras son amores y no buenas razones. Refranys populars

Grup Municipal de CIU

Relleu d'alcalde

Volem, en primer lloc, desitjar a tots els vilatans i vilatanes unes bones i ben mereescudes vacances d'estiu, esperant que amb motiu de la Festa Major puguem retrobar-nos per a gaudir-la plegats.

També volem expressar el nostre parer respecte al relleu a l'Alcaldia de Sant Llorenç. En clau de passat, per agrair a Magí Rovira, la dedicació personal al càrrec i al poble de Sant Llorenç, i per desitjar-li sort i felicitat en la nova etapa de la seva vida.

Governar tots onze regidors i regidores electes, la idea que sempre vam defensar els Socialistes, no va ser possible, puix que un dels grups municipals no ho va entendre així en el seu moment. Però el PSC, en properes legislatures, continuarem insistint en què el poble de Sant Llorenç, necessita que tots els regidors electes col·laborin en la tasca de Govern del municipi.

L'incendi de l'agost de 2003, per la catàstrofe humana i ecològica que va suposar, va ser determinant per decidir-nos a entrar al Govern municipal, ja que enteníem que calia un esforç comú, de tots a una, per tal de tirar endavant el poble, deixant enrere cinc persones mortes i mig terme municipal arrasat.

Amb aquest objectiu varem redactar i signar un pacte de Govern amb l'ERC, i val a dir, que a aquestes alçades del mandat pel qual forem escollits, se n'ha acomplert una bona part. És cert que hi ha dificultats a l'hora de governar dos grups municipals diferents, però també és ben cert que, amb molt diàleg i moltes reunions, anem progressant. I cal dir que els èxits del Govern són els èxits de tots. Estem fent una bona feina amb els projectes que van endavant i també amb les dificultats que ens cal superar dia a dia.

El futur ens presenta a Ricard Torralba com a Alcalde fins l'any 2007. Company de Govern i amic, hem dipositat en ell la confiança per a continuar treballant plegats, el que s'haurà de reflectir el proper setembre en una renovació del pacte de govern municipal, que ens faci arribar al 2007 amb garanties d'assolir els reptes pendents: Museu del Foc, Pavelló esportiu, Piscina, Llar d'infants, habitatges per a joves...

Desitgem sort i encert al nou Alcalde Ricard Torralba, i unes bones vacances a tothom.

Grup Municipal del PSC

Telèfons d'interès

Ajuntament	937 140 018
	Fax 937 141 007
	e-mail: st.llorensc@diba.es
Vigilants	686 928 540
CAP (Sant Llorenç)	937 140 238
CAP (Castellar)	937 471 111
Bombers Sant Llorenç	937 141 115

Guardia Civil Urgències	062
Guardia Civil Castellar	937 145 196
CEIP Josep Gras	937 140 234
Llar d'Infants El Patinet	937 140 575
Casa de Cultura	937 141 223
Casal Segona Joventut	937 140 531
Servei d'aigües SOREA	937 144 243

Servei públic de taxi	
Jaume Codina i Olivé	937 140 140
	609 321 841
David Sancho i Caba	610 905 767
Estació de Bus Sabadell	937 279 292
Emergències i Bombers	112